

PL - Mata do masażu stóp

- Pomaga pozbyć się uczucia ciężkich nóg
- Skutecznie łagodzi napięcie mięśni
- Pomocna w redukcji odczuwanego stresu

Mata do masażu stóp charakteryzuje się sztywnością i odpornością na zużycie. Jest łatwa w użyciu i można z niej korzystać w dowolnej

chwili, podczas domowego relaksu czy przerwy w pracy, a jej składana konstrukcja umożliwia wygodne przechowywanie i transport.

Została wyposażona w specjalne kamyki, dzięki czemu będzie dobrym rozwiązaniem dla osób szukających intensywnego masażu. Posiada schemat z oznaczeniem aktywnych biologicznie punktów zlokalizowanych na stopie, co ułatwia właściwą stymulację. Można jej używać od kilkunastu do nawet kilkudziesięciu minut w ciągu dnia.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA:

1. Użytkownik może wyciągnąć plastikowe kamienie poprzez ich obrócenie, a następnie można je ponownie ułożyć zgodnie z preferowanym kolorem, wzorem i rozmiarem.
2. Na początku użytkowania można położyć na macie do masażu stóp cienki koc lub chodzić po niej w grubych skarpetach, aby złagodzić ból.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRANIA: Prać ręcznie. Nie wybielać. Nie używać płynu do zmiękczenia tkanin. Nie suszyć w suszarce. Nie prasować. Rozwiesić do suszenia.

OSTRZEŻENIE: Trzymać poza zasięgiem dzieci. Nie nadaje się do stosowania na posiniaczoną, pękniętą lub w inny sposób uszkodzoną skórę.

W przypadku występowania schorzeń wpływających na dolne partie nóg lub stóp, przed użyciem należy skonsultować się z lekarzem.

Nieodpowiednie dla osób podatnych na siniaki lub cierpiących na zaburzenia krążenia.

Materiał: PP (Kamyki), PVC (Mata).

EN - Foot Massage Mat

Helps alleviate the feeling of heavy legs

Effectively relieves muscle tension

Aids in reducing stress

The foot massage mat is characterized by its rigidity and resistance to wear. It is easy to use and can be utilized at any time during home relaxation or work breaks. Its foldable design allows for convenient storage and transportation. Equipped with special stones, it is an excellent solution for those seeking an intensive massage. It features a chart with marked biologically active points located on the feet, making proper stimulation easier. It can be used for several minutes up to several dozen minutes a day.

USAGE INSTRUCTIONS:

1. Users can remove the plastic stones by twisting them and then rearrange them according to their preferred color, pattern, and size.
2. At the beginning of use, a thin blanket can be placed on the foot massage mat, or users can walk on it with thick socks to ease any discomfort.

WASHING INSTRUCTIONS: Hand wash only. Do not bleach. Do not use fabric softener. Do not tumble dry. Do not iron. Hang to dry.

WARNING: Keep out of reach of children. Not suitable for use on bruised, cracked, or otherwise damaged skin. If you have conditions affecting the lower legs or feet, consult a doctor before use. Not recommended for individuals prone to bruising or with circulation disorders.

Material: PP (Stones), PVC (Mat).

EE - Jalamassaaži Matt

Aitab leevendada raskete jalgade tunnet

Efektiivselt lõdvestab lihaspingeid

Aitab vähendada stressi

Jalamassaaži matt on jäik ja kulumiskindel. Seda on lihtne kasutada ning seda saab kasutada igal ajal koduse lõõgastumise või tööpauusi ajal. Selle kokkupandav disain muudab hoiustamise ja transportimise mugavaks. Eriliste kivikestega varustatud matt pakub intensiivset massaaži neile, kes seda otsivad. Matil on skeem, mis näitab jalal asuvaid bioloogiliselt aktiivseid punkte, lihtsustades õiget stimuleerimist. Seda saab kasutada mitme minuti kuni mitmekümne minuti jooksul päevas.

KASUTUSJUHEND:

1. Kasutaja saab plastikkividid keerates eemaldada ja seejärel uuesti paigutada vastavalt soovitud värvile, mustriks ja suurusele.
2. Kasutamise alguses võib jalamassaaži matile asetada õhukese teki või kõndida sellel paksude sokkidega, et vähendada valu.

PESEMISJUHEND: Pesta käsitsi. Mitte valgendada. Mitte kasutada kangapehmenajaid. Mitte kuivatada trummelkuivatis. Mitte triikida. Kuivatada rippuvas asendis.

HOIATUS: Hoida lastele kättesaamatus kohas. Mitte kasutada sinikal, pragunenud ega muul viisil kahjustatud nahal. Kui teil on probleeme alajäsemete või jalgade tervisega, konsulteerige enne kasutamist arstiga. Ei sobi inimestele, kellel on kalduvus sinikate tekkeks või vereringehäired.

Materjal: PP (Kivid), PVC (Matt).

LT - Mata Masažuoklis Kojoms

Padedu sumažinti sunkių kojų pojūtį

Efektīvi mažina raumenų įtampą
Padeda sumažinti stresą

Koju masažo kilimėlis pasižymi tvirtumu ir atsparumu dėvėjimuisi. Jį lengva naudoti, o sulankstoma konstrukcija leidžia patogiai laikyti ir transportuoti. Kilimėlis su specialiais akmenėliais puikiai tinka intensyviai masažui. Jame yra schema su pažymėtais fiziologiškai aktyviais taškais, esančiais pėdose, palengvinanti teisingą stimuliaciją. Galima naudoti nuo kelių minučių iki kelių dešimčių minučių per dieną.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA:

1. Vartotojas gali išimti plastikinius akmenis, pasukdamas juos, o tada išdėstyti pagal pageidaujamą spalvą, raštą ir dydį.
2. Naudojimo pradžioje ant masažo kilimėlio galima uždėti ploną antklodę arba vaikščioti jame su storomis kojineis, kad sumažėtų diskomfortas.

SKALBIMO INSTRUKCIJA: Skalbti rankomis. Nebalinti. Nenaudoti audinių minkštiklių. Nedžiovinti džiovyklėje. Nelyginti. Džiovinti pakabintą.

ĮSPĖJIMAS: Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nenaudoti ant sumuštos, įtrūkusios ar kitaip pažeistos odos. Jei turite problemų, susijusių su apatinėmis galūnėmis ar pėdomis, prieš naudodami pasitarkite su gydytoju. Nerekomenduojama žmonėms, linkusiems į mėlynės ar turintiems kraujotakos sutrikimų.

Medžiaga: PP (Akmenėliai), PVC (Kilimėlis).

LV - Pėdu Masāžas Paklājs

Palīdz mazināt smagu kāju sajūtu
Efektīvi atslābina muskuļu spriedzi
Palīdz mazināt stresu

Pėdu masāžas paklājam ir stingra un izturīga konstrukcija. Tas ir viegli lietojams, un to var izmantot jebkurā laikā – mājas atpūtā vai darba pārtraukuma laikā. Tā saliekamā konstrukcija padara to ērtu glabāšanai un transportēšanai. Aprīkots ar īpašiem akmentiņiem, kas nodrošina intensīvu masāžu. Uz paklāja ir shēma ar norādītiem fizioloģiski aktīvajiem punktiem uz pēdas, kas atvieglo pareizu stimulāciju. To var izmantot no dažām līdz pat vairākām desmitiem minūtēm dienā.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA:

1. Lietotājs var izņemt plastmasas akmentiņus, tos pagriežot, un pēc tam tos no jauna izvietot pēc izvēlētās krāsas, raksta vai izmēra.
2. Lietošanas sākumā uz masāžas paklāja var uzlikt plānu segu vai staigāt pa to ar biezām zēkēm, lai mazinātu diskomfortu.

MAZGĀŠANAS INSTRUKCIJA: Mazgāt ar rokām. Nebalināt. Nelietot auduma mīkstinātājus. Nesmelt žāvētājā. Negludināt. Žāvēt piekārtu.

BRĪDINĀJUMS: Glabāt bērniem nepieejamā vietā. Nelietot uz sasistas, saplaisājušas vai citādi bojātas ādas. Ja ir veselības problēmas, kas saistītas ar apakšstilbiem vai pēdām, pirms lietošanas konsultējieties ar ārstu. Nav piemērots cilvēkiem, kuriem ir nosliece uz zilumu veidošanos vai kuriem ir asinsrites traucējumi.

Materiāls: PP (Akmentiņi), PVC (Paklājs).

DE - Fußmassage-Matte

Hilft, das Gefühl schwerer Beine zu lindern

Löst effektiv Muskelverspannungen

Hilft, Stress abzubauen

Die Fußmassage-Matte zeichnet sich durch ihre Steifigkeit und Verschleißfestigkeit aus. Sie ist einfach zu verwenden und kann jederzeit genutzt werden – sei es beim Entspannen zu Hause oder in der Arbeitspause. Ihre faltbare Konstruktion ermöglicht eine einfache Aufbewahrung und einen bequemen Transport. Ausgestattet mit speziellen Steinen bietet sie eine intensive Massage und ist ideal für diejenigen, die eine intensive Stimulation suchen. Die Matte verfügt über ein Schema mit biologisch aktiven Punkten auf der Fußsohle, das die richtige Stimulation erleichtert. Sie kann von einigen Minuten bis zu mehreren Dutzend Minuten pro Tag verwendet werden.

ANWENDUNGSHINWEISE:

1. Benutzer können die Plastiksteine durch Drehen entfernen und dann nach Wunsch in Farbe, Muster und Größe neu anordnen.
2. Zu Beginn der Anwendung kann eine dünne Decke auf die Matte gelegt werden, oder man kann sie mit dicken Socken benutzen, um Schmerzen zu lindern.

WASCHANLEITUNG: Handwäsche. Nicht bleichen. Kein Weichspüler verwenden. Nicht im Trockner trocknen. Nicht bügeln. Zum Trocknen aufhängen.

WARNUNG: Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht auf verletzter, rissiger oder anderweitig beschädigter Haut verwenden. Bei Erkrankungen, die die unteren Beine oder Füße betreffen, konsultieren Sie vor der Verwendung einen Arzt. Nicht geeignet für Personen, die zu Blutergüssen neigen oder unter Durchblutungsstörungen leiden.

Material: PP (Steine), PVC (Matte).

CZ - Masážní Podložka na Nohy

Pomáhá zmírnit pocit těžkých nohou

Účinně uvolňuje svalové napětí

Pomáhá snižovat stres

Masážní podložka na nohy se vyznačuje pevností a odolností vůči opotřebení. Je snadno použitelná a lze ji využít kdykoliv – při domácím odpočinku nebo během přestávky v práci. Její skládací konstrukce umožňuje pohodlné skladování a přepravu. Díky speciálním

kamínkum nabízí intenzivní masáž a je vhodná pro ty, kdo hledají hlubší stimulaci. Podložka obsahuje schéma s označením biologicky aktivních bodů na chodidlech, což usnadňuje jejich správnou stimulaci. Lze ji používat několik minut až několik desítek minut denně.

NÁVOD K POUŽITÍ:

1. Uživatel může plastové kameny otočením vyjmout a poté je znovu uspořádat podle preferované barvy, vzoru a velikosti.
2. Na začátku používání lze na masážní podložku položit tenkou deku nebo po ní chodit v silných ponožkách, aby se zmírnila bolest.

POKYNY K PRANÍ: Ruční praní. Nebělit. Nepoužívat aviváž. Nesušit v sušičce. Nežehlit. Nechat uschnout zavěšením.

UPOZORNĚNÍ: Uchovávejte mimo dosah dětí. Nepoužívejte na pohmožděnou, popraskanou nebo jinak poškozenou pokožku. Pokud máte zdravotní potíže ovlivňující dolní končetiny nebo chodidla, konzultujte použití s lékařem. Nevhodné pro osoby náchylné k modřinám nebo s poruchami oběhu.

Materiál: PP (Kamínky), PVC (Podložka).

SK - Masážna Podložka na Nohy

Pomáha zmierniť pocit ťažkých nôh

Účinne uvoľňuje svalové napätie

Pomáha znižovať stres

Masážna podložka na nohy sa vyznačuje pevnosťou a odolnosťou voči opotrebeniu. Je ľahko použiteľná a možno ju použiť kedykoľvek – počas domáceho oddychu alebo prestávky v práci. Jej skladacia konštrukcia umožňuje pohodlné uskladnenie a prenášanie. Vďaka špeciálnym kameňom ponúka intenzívnu masáž a je vhodná pre tých, ktorí hľadajú intenzívnu stimuláciu. Obsahuje schému s označením biologicky aktívnych bodov na chodidle, čo uľahčuje správnu stimuláciu. Môže sa používať niekoľko minút až niekoľko desiatok minút denne.

NÁVOD NA POUŽITIE:

1. Používateľ môže plastové kamene otočením vybrať a potom ich usporiadať podľa preferovanej farby, vzoru a veľkosti.
2. Na začiatku používania možno na masážnu podložku položiť tenkú deku alebo po nej chodiť v hrubých ponožkách na zmiernenie bolesti.

POKYNY NA PRANIE: Prať ručne. Nebeliť. Nepoužívať aviváž. Nesúšiť v sušičke. Nežehliť. Sušiť zavesené.

UPOZORNENIE: Uchovávať mimo dosahu detí. Nepoužívajte na pomliaždenú, popraskanú alebo inak poškodenú pokožku. Ak máte zdravotné problémy ovplyvňujúce dolné končetiny alebo chodidlá, konzultujte použitie s lekárom. Nevhodné pre osoby náchylné na modriny alebo s poruchami krvného obehu.

Material: PP (Kamene), PVC (Podložka).

HU - Lábmassázs Szőnyeg

Segít enyhíteni a nehéz lábak érzését

Hatékonyan oldja az izomfeszültséget

Segít csökkenteni a stresszt

A lábmassázs szőnyeg merevségével és kopásállóságával tűnik ki. Könnyen használható, bármikor alkalmazható – otthoni pihenés közben vagy munkahelyi szünet alatt. Összecsukható kialakítása kényelmes tárolást és szállítást tesz lehetővé. Különleges kövekkel van felszerelve, amelyek intenzív masszázst nyújtanak. A szőnyegen található egy ábra, amely jelöli a talp biológiailag aktív pontjait, megkönnyítve a helyes stimulációt. Napi néhány perctől akár több tucat percig is használható.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

1. A felhasználó a műanyag köveket elfordítással eltávolíthatja, majd újrarendezheti őket az előnyben részesített szín, minta és méret szerint.
2. A használat kezdetén egy vékony takarót lehet helyezni a szőnyegre, vagy vastag zokniban lépni rá, hogy csökkentsék a fájdalmat.

MOSÁSI ÚTMUTATÓ: Kézi mosás. Ne fehérítse. Ne használjon textíliáblítót. Ne szárítsa szárítógépben. Ne vasalja. Akassza fel szárításához.

FIGYELMEZTETÉS: Gyermekektől távol tartandó. Ne használja sérült, repedt vagy egyéb módon károsodott bőrön. Ha az alsó végtagokat vagy lábakat érintő egészségügyi problémái vannak, konzultáljon orvosával használat előtt. Nem ajánlott azoknak, akik hajlamosak zúzódásokra vagy keringési zavarokkal küzdenek.

Anyag: PP (Kövek), PVC (Szőnyeg).

RO - Covoraș pentru Masajul Picioarelor

Ajută la eliminarea senzației de picioare grele

Ameliorează eficient tensiunea musculară

Contribuie la reducerea stresului

Covorașul pentru masajul picioarelor este caracterizat de rigiditate și rezistență la uzură. Este ușor de utilizat și poate fi folosit oricând – în timpul relaxării acasă sau în pauzele de lucru. Designul său pliabil facilitează depozitarea și transportul. Dotat cu pietricele speciale, este ideal pentru cei care caută un masaj intens. Dispune de o schemă care indică punctele biologice active de pe talpă, facilitând stimularea corectă. Poate fi utilizat timp de câteva minute până la câteva zeci de minute pe zi.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

1. Utilizatorul poate scoate pietricelele din plastic prin rotirea acestora, apoi le poate rearanja conform preferințelor de culoare, model și dimensiune.
2. La începutul utilizării, se poate așeza o pătură subțire pe covoraș sau se poate merge pe acesta cu șosete groase pentru a reduce disconfortul.

INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE: Spălați manual. Nu înălbiți. Nu utilizați balsam de rufe. Nu uscați în uscător. Nu călcați. Lăsați să se usuce suspendat.

AVERTISMENT: A se păstra departe de copii. Nu utilizați pe pielea vântată, crăpată sau deteriorată. Dacă aveți afecțiuni care afectează membrele inferioare sau picioarele, consultați medicul înainte de utilizare. Nu este recomandat persoanelor predispuse la vântătăi sau cu tulburări circulatorii.

Material: PP (Pietricele), PVC (Covoraș).

BG - Масажна Постелка за Крака

Помага за облекчаване на усещането за тежки крака

Ефективно намалява мускулното напрежение

Спомага за намаляване на стреса

Масажната постелка за крака се отличава със своята твърдост и устойчивост на износване. Лесна е за използване и може да се ползва по всяко време – по време на домашна почивка или в работна пауза. Сгъваемият ѝ дизайн осигурява удобно съхранение и транспортиране. Оборудвана е със специални камъчета, които предоставят интензивен масаж. Постелката включва схема с обозначени биологично активни точки на стъпалото, което улеснява правилната стимулация. Може да се използва от няколко минути до няколко десетки минути дневно.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА:

1. Потребителят може да извади пластмасовите камъчета, като ги завърти, и след това да ги пренареди според предпочитаните цвят, модел и размер.
2. В началото на използването може да се постави тънко одеяло върху масажната постелка или да се ходи по нея с дебели чорапи, за да се намали дискомфорта.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ: Ръчно пране. Не използвайте избелващи препарати. Не използвайте омекотител за тъкани. Не сушете в сушилня. Не гладете. Оставете да изсъхне, закачена.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте далеч от деца. Не използвайте върху натъртена, напукана или по друг начин увредена кожа. При наличие на здравословни проблеми, засягащи долните крайници или стъпалата, консултирайте се с лекар преди употреба. Не е подходяща за хора, предразположени към синини или страдащи от нарушения на кръвообращението.

Материал: PP (Камъчета), PVC (Постелка).

FI - Jalkojen Hierontamatto

Auttaa lievittämään raskaan jalkojen tunnetta

Vähentää tehokkaasti lihasjännitystä

Auttaa stressin vähentämisessä

Jalkojen hierontamatto on jäykkä ja kulutusta kestävä. Se on helppo käyttää ja sopii käytettäväksi milloin tahansa – kotona rentoutuessa tai työpaikan tauoilla. Sen taitettava rakenne mahdollistaa kätevän säilytyksen ja kuljetuksen. Varustettu erityisillä kivillä, jotka tarjoavat intensiivistä hierontaa. Matossa on kaavio, jossa on merkitty biologisesti aktiiviset pisteet jalkapohjassa, mikä helpottaa oikeaa stimulaatiota. Sitä voi käyttää muutamasta minuutista jopa useisiin kymmeneen minuutteihin päivässä.

KÄYTTÖOHJEET:

1. Käyttäjä voi poistaa muovikivet kiertämällä niitä ja järjestää ne uudelleen halutun värin, kuvion ja koon mukaan.
2. Käytön alussa matolle voi laittaa ohuen peiton tai kävellä sillä paksuissa sukissa kivun lievittämiseksi.

PESUOHJEET: Käsipesu. Älä valkaise. Älä käytä huuhteluainetta. Älä kuivaa kuivausrummussa. Älä silitä. Kuivaa ripustamalla.

VAROITUS: Säilytä lasten ulottumattomissa. Älä käytä mustelmilla, halkeilevalla tai muuten vaurioituneella iholla. Jos sinulla on terveysongelmia, jotka vaikuttavat alaraajoihin tai jalkoihin, ota yhteyttä lääkäriin ennen käyttöä. Ei suositella ihmisille, jotka ovat alttiita mustelmille tai joilla on verenkiertohäiriöitä.

Materiaali: PP (Kivet), PVC (Matto).